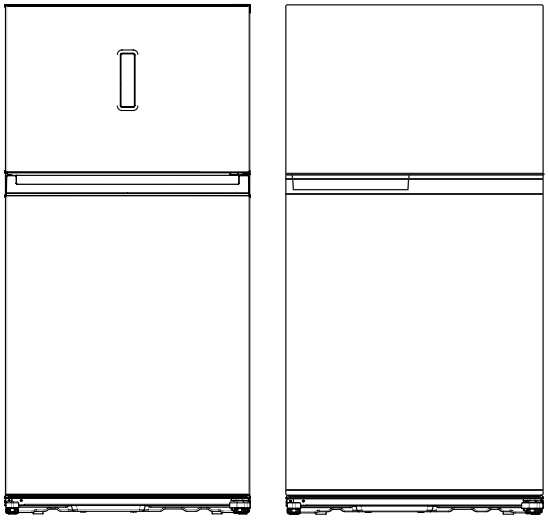
TOSHIBA

Owner's Manual
REFRIGERATOR FREEZER
For Home Use Only

Manual Pemilik
Peti Sejuk Beku
Untuk Kegunaan Rumah Sahaja

Model

GR-RT835WE-PGY
GR-RT835WE-PMY
GR-RT735WE-PGY



- Terima kasih banyak kerana membeli peti sejuk TOSHIBA ini.
- Baca Manual Pemilik ini dan kenali sepenuhnya peti sejuk sebelum digunakan untuk menggunakan produk ini dengan selamat dan betul.
- Simpan Manual Pemilik ini di tempat yang berguna untuk rujukan masa hadapan.
- Pastikan anda menerima jaminan anda.
- Manual ini boleh didapati dalam format lain seperti salinan lembut, sila hubungi Pusat Perkhidmatan TOSHIBA apabila anda memerlukannya.

- Thank you very much for purchasing this TOSHIBA refrigerator.
- Read this Owner's Manual and become completely familiar with the refrigerator before use in order to use this product safely and correctly.
- Keep this Owner's Manual in a handy place for future reference.
- Make sure that you received your warranty.
- This manual is available in other format such as soft copy, please contact TOSHIBA Service Center when you need it.

MAKLUMAT KESELAMATAN PENTING

Amaran

Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) dengan kekurangan fizikal, deria atau keupayaan mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas oleh seseorang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka.

Amaran

Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas.

Amaran

Pastikan bukaan pengudaraan di dalam kepungan perkakas atau dalam struktur terbina dalam bebas daripada halangan.

Amaran

Jangan gunakan peranti mekanikal atau cara lain untuk mempercepatkan proses penyahbekuan, selain daripada yang disyorkan oleh pengilang.

Amaran

Jangan rosakkan litar bahan penyejuk.

Amaran

Jangan gunakan peralatan elektrik di dalam petak penyimpanan makanan perkakas, melainkan ia merupakan jenis yang disyorkan oleh pengilang.

Amaran

Jangan simpan bahan letupan seperti tin aerosol dengan bahan dorong mudah terbakar di dalam perkakas ini. Eter, benzena, alkohol, penipisan, pelekat, sprey, gas LP atau bahan kimia lain boleh meletup dan menyebabkan kemalangan

Amaran

Semasa membuang peti sejuk



- **Jangan biarkan di tempat di mana kanak-kanak bermain.**
- **Untuk melindungi kanak-kanak daripada terperangkap bahaya di dalam peti sejuk, keluarkan pembungkusan pintu supaya pintu tidak dapat ditutup dengan rapat**
- **Sila hubungi unit perlindungan alam sekitar untuk mengurus pembuangan gas penebat dan bahan penyejuk yang mudah terbakar.**

Amaran

Apabila lampu LED terpadam
Sila hubungi ejen perkhidmatan yang diluluskan oleh TOSHIBA untuk penggantian. Lampu LED hendaklah hanya ditanggalkan oleh kakitangan perkhidmatan yang berkelayakan.

Amaran

Jika kord bekalan rosak, ia mesti diganti oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau orang yang berkelayakan yang serupa untuk mengelakkan bahaya.

Amaran

Apabila meletakkan perkakas, pastikan kord bekalan tidak terperangkap atau rosak.

Amaran

Jangan letak berbilang alur keluar soket mudah alih atau bekalan kuasa mudah alih di bahagian belakang perkakas.

Amaran

Isi dengan air minum sahaja.
Sistem Pembuat Ais Automatik (AIM) untuk peti sejuk ini tidak bertujuan untuk menyambungkan paip ke bekalan air. Untuk pembuatan Ais, isi tangki air dengan air minum sahaja.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Warning

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warning

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Warning

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Warning

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Warning

Do not damage the refrigerant circuit.

Warning

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Warning

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
Ether, benzene, alcohol, thinner, adhesive, spray, LP gas or any chemicals may explode and cause an accident.

Warning

When disposing the refrigerator

- Do not leave in places where children play.
- To protect children from dangerous confinement inside the refrigerator, remove the door packing so that the door can not be closed airtightly.
- Please contact with environmental protection unit to deal with discard insulation blowing gas and flammable refrigerant.

Warning

When the LED light is blown
Please contact the service agent approved by TOSHIBA for replacement. The LED light should only be removed by qualified service personnel.

Warning

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning

When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

Warning

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Warning

Fill with portable water only.
Automatic Ice Maker System (AIM) for this refrigerator is not intended to be connected pipes to the water supply. For Ice making should be fill portable water into water tank only.

ARAHAN KESELAMATAN

Semua arahan yang diterangkan hendaklah dibaca dan diikuti dengan teliti.

- **Arahan ini adalah langkah berjaga-jaga untuk mengelakkan risiko kecederaan serius atau kematian pengguna, dan sebarang kerosakan kepada harta benda.**

PENANDAAN

AMARAN AMARAN menunjukkan kemungkinan besar kecederaan serius (*1) atau kematian pengguna.

AWAS AWAS menunjukkan kemungkinan besar kecederaan (*2) atau kehilangan harta benda (*3).

(*1) Kecederaan serius - kecederaan yang memerlukan rawatan hospital, rawatan panjang, kebutaan, kebakaran kulit panas dan sejuk, kejutan elektrik, patah tulang, atau keracunan.
(*2) Kecederaan - kecederaan, kebakaran kulit atau renjatan elektrik yang tidak memerlukan rawatan hospital atau rawatan panjang.
(*3) Kehilangan harta benda - kehilangan rumah, perabot, haiwan domestik, atau haiwan peliharaan secara meluas.

SIMBOL

DILARANG! **DILARANG! Menunjukkan tindakan yang dilarang.**
Arahan terperinci akan ditunjukkan pada bahagian dalam bulatan atau di sekeliling simbol dalam angka atau tulisan.

PENTING **PENTING Menunjukkan tindakan wajib.**
Arahan terperinci akan ditunjukkan pada bahagian dalam bulatan atau di sekeliling simbol dalam angka atau tulisan.

AWAS **AWAS Mengesyorkan untuk mengambil langkah berjaga-jaga. kerosakan kepada harta benda.**
Arahan terperinci akan ditunjukkan pada bahagian dalam bulatan atau di sekeliling simbol dalam angka atau tulisan.



Amaran: Risiko kebakaran / Bahan mudah terbakar. Perkakas ini mengandungi bahan penyejuk mudah terbakar.
R600a: iso-butana

R600a

AMARAN

220 – 240V. **Spesifikasi: Hanya sambungkan kepada voltan utama 220-240V.**
Sambung terus ke soket kuasa, dan jangan gunakan berbilang soket. Ini boleh menyebabkan kebakaran dan kejutan elektrik.

Dilarang! **Kord atau palam bekalan kuasa tidak boleh ditekan atau dicubit oleh mana-mana benda untuk mengelakkan sebarang kerosakan atau keretakan.**
Mengikat, membongkok, menekan dengan objek berat atau mengenakan tekanan dengan panel belakang peti sejuk pada kord dan palam boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.

Putuskan palam **Putuskan sambungan bekalan kuasa dengan mencabut palam kuasa sekiranya berlaku kegagalan atau kerosakan.**
Penggunaan perkakas yang berterusan boleh menyebabkan kebakaran, renjatan elektrik, kecederaan atau kulit terbakar. Hubungi pengedar untuk perkhidmatan.

Putuskan sambungan kord daripada palam **Putuskan sambungan bekalan kuasa dengan mencabut daripada palam kuasa.**
Mencabut daripada kord bekalan boleh merosakkan penebat wayar, yang boleh menyebabkan kebakaran dan kejutan elektrik.

Putuskan palam **Tanggalkan palam kuasa semasa membersihkan.**
Boleh menyebabkan kecederaan dan kejutan elektrik.
Keringkan tangan anda dengan teliti sebelum mengendalikan palam kuasa.

Bersihkan palam **Bersihkan dan keluarkan habuk pada palam kuasa secara berkala.**
Sambungan litar yang tidak mencukupi boleh menyebabkan kebakaran.

Jangan gunakan **Jangan gunakan jika kord bekalan rosak atau robek, atau jika palam kuasa mempunyai sambungan yang longgar.**
Ini boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.

Pengudaraan **Jangan sekat bukaan pada keadaan peti sejuk.**
Kekal pengudaraan di sekeliling peti sejuk.

SAFETY INSTRUCTIONS

All instructions described should be carefully read and followed.

- These instructions are precautions to prevent the risks of serious injury or death of the user, and any damages to property.

MARKINGS

WARNING WARNING indicates high possibility of serious injury (*1) or death of the user.

CAUTION CAUTION indicates a high possibility of injury (*2) or property loss (*3).

(*1) Serious injury – injury which requires hospitalization, lengthy treatment, or blindness, hot and cold skin burn, electric shock, broken bones or poisoning.
(*2) Injury – injury, skin burn or electric shock which does not require hospitalization or lengthy treatment.
(*3) Property loss – extended loss of houses, furniture, domestic animals or pets.

SYMBOLS

PROHIBITED! **PROHIBITED! Indicates prohibited actions.**
Detailed instructions would be indicated on the inside of the circle or around the symbol in figures or in writing.

IMPORTANT **IMPORTANT Indicates mandatory actions.**
Detailed instructions would be indicated on the inside of the circle or around the symbol in figures or in writing.

CAUTION **CAUTION Recommends to take precautions.**
Detailed instructions would be indicated on the inside of the triangle or around the symbol in figures or in writing.



Warning : Risk of fire / flammable materials.
This appliance contains flammable refrigerant.
R600a : iso-butane

R600a

WARNING

220 - 240V. **Specification: Only connect to main voltage 220 - 240V.**
Directly connect to the power socket, and do not use multiple sockets. This may cause fire and electric shock.

Prohibited! **The power supply cord or plug should not be pressed or pinched by any objects in order to prevent any damages or fraying.**
Binding, bending, pressing with heavy objects or applying pressure with the back panel of the refrigerator on the cord and plug may cause fire or electric shock.

Disconnect plug **Disconnect power supply by unplugging the power plug in case of malfunction or breakdown.**
Continued use of appliance may cause fire, electric shock, injury or skin burn.Contact the distributor for service.

Disconnect cord from plug **Disconnect power supply by unplugging from the power plug.**
Unplugging from the supply cords may damage the wire insulation, which may cause fire and electric shock.

Disconnect plug **Disconnect the power plug while cleaning.**
May cause injury and electric shock. Dry your hands thoroughly before handling the power plug.

Clean the plug **Clean and remove dust on power plug periodically.**
Insufficient circuit connection may cause fire.

Do not use **Do not use if the supply cord is damaged or frayed, or if the power plug has loose connection.**
This may cause fire or electric shock.

Ventilation **Do not block the openings on the circumstances of the refrigerator**.
Keep ventilation around the refrigerator.

AMARAN

Pembumian

Atas sebab keselamatan, sentiasa pastikan pembumian pada unit sebelum digunakan.
Jika anda gagal mematuhi, kebocoran elektrik boleh mengakibatkan kebakaran atau kejutan elektrik.

Jangan percikkan air

Jangan percikkan air ke badan atau bahagian dalam peti sejuk.
Ini boleh melemahkan penebat elektrik, yang boleh menyebabkan kebakaran dan kejutan elektrik.

Jangan nyahpasang

Jangan nyahpasang atau cuba perkhidmatan.
Ia boleh menyebabkan kebakaran, renjatan elektrik, kecederaan atau kulit terbakar. Semua perkhidmatan yang tidak diterangkan dalam arahan pengendalian hendaklah dirujuk kepada kakitangan perkhidmatan yang berkelayakan.

Amaran

Sistem peti sejuk di belakang dan di dalam peti sejuk mengandungi bahan penyejuk. Jangan biarkan sebarang objek tajam bersentuhan dengan sistem penyejukan.

Amaran

Sekiranya litar penyejuk rosak, jangan gunakan sebarang peralatan elektronik atau peralatan kebakaran berdekatan, dan buka semua tingkap untuk memastikan pengudaraan yang baik. Sila hubungi ejen penyelenggaraan tempatan anda untuk membuat perkhidmatan susulan.

Amaran

Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan peti sejuk digunakan dengan betul

Dilarang!

Jangan gantung atau berdiri di atas pintu.
Ia boleh terbalik, Pintu boleh tercabut dari engsel, atau anda boleh tersepit jari di pintu, yang boleh menyebabkan kecederaan.



Jangan simpan

Jangan simpan ubat-ubatan, bahan kimia atau reagen kimia.
Peti sejuk ini tidak sesuai untuk penyimpanan bahan yang sensitif terhadap suhu.



Dilarang!

Jangan letakkan sebarang objek berat atau bekas cecair di atas peti sejuk.
Tumpahan boleh menjejaskan penebat elektrik, dan menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik. Objek yang jatuh juga boleh menyebabkan kecederaan.



Jangan makan makanan yang rosak

Jangan makan apa-apa makanan yang telah bertukar warna atau mengeluarkan bau yang pelik.
Makanan ini boleh menyebabkan keracunan makanan atau penyakit.



Amaran

Apabila kebocoran gas berdekatan, jangan cabut atau sentuh peti sejuk, pastikan pengudaraan terbuka.
Jika tidak, percikan elektrik yang disebabkan oleh tindakan di atas boleh menyebabkan kebakaran, letupan.

Amaran

Lakukan pemeriksaan biasa pada alur keluar dan kord bekalan kuasa peti sejuk. Tikus, lipas dan lain-lain boleh menyebabkan kerosakan padanya, yang menyebabkan litar pintas atau kejutan elektrik.

Amaran

Label amaran yang dinyatakan di atas hendaklah disimpan sepanjang hayat peti sejuk.
Manual pengguna hendaklah diserahkan kepada mana-mana orang yang akan menggunakan atau mengendalikan peti sejuk apabila peti sejuk akan dipindahkan ke lokasi lain dan dihantar ke loji kitar semula.

Amaran

Kerja-kerja penyelenggaraan hanya boleh dilakukan di bengkel oleh pekerja penyelenggaraan yang terlatih.

WARNING

Grounding

For safety reason, always ensure grounding to the unit before use.
If you fail to comply, leakage of electricity may lead to fire or electric shock.

Do not sprinkle water

Do not sprinkle water to the body or the inside of the refrigerator.
This may weaken the electric insulation, which may lead to fire and electric shock.

Do not disassemble

Do not disassemble or attempt to service.
It may cause fire, electric shock, injury or skin burn. All services not described in operating instruction should be referred to qualified service personnel.

Warning

The refrigerator system behind and inside the refrigerator contains refrigerant. Do not allow any sharp objects to come into contact with the refrigeration system.

Warning

In case the refrigerant circuit is damaged, do not use any electric appliances or fire equipment nearby, and open all windows to provide good ventilation. Please also contact your local maintenance agent to follow up.

Warning

Children should be supervised to ensure that the refrigerator should be used properly.

Prohibited!

Do not hang or stand on the door.
It may overturn, The door may come off the hinges, or you may catch your fingers in the door which may cause injury.

Do not store

Do not store medicines, chemicals or chemical reagents.
This refrigerator is not suitable for storage of substances that are temperature sensitive.

Prohibited!

Do not place any heavy objects or liquid containers on the refrigerator.
Spillage may affect the electric insulation, and cause fire or electric shock. Falling objects may also cause injury.

Do not eat spoilt food

Do not eat any food which has changed color or gives out strange odor.
These food may cause food poisoning or illnesses.

Warning

When gas leakage is nearby, do not unplug or touch the refrigerator, keep ventilation opening.
Otherwise an electrical spark caused by the above action may cause fire, explosions.

Warning

Carry out regular check on outlet and power supply cord of the refrigerator. Rats, cockroaches etc. may cause damage to them, which leads to short circuit or electric shock.

Warning

The warning labels mentioned above should be kept throughout the life of the refrigerator.
The user manual should be handed over to any person who would use or handle the refrigerator whenever the refrigerator would be transferred to another location and delivered to a recycling plant.

Warning

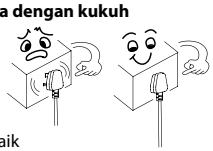
Maintenance work shall only be carried out at workshop by well-trained maintenance worker.

AWAS

Palamkan kord kuasa dengan kukuh

Sambungkan palam ke soket kuasa dengan kukuh

- Sambungan yang lemah atau longgar akan menyebabkan peti sejuk tidak berfungsi.
-Ambil langkah berjaga-jaga seperti menggantikan soket kuasa jika sambungan longgar atau tidak baik



Memegang kedudukan yang ditetapkan

Angkat dari bahagian bawah peti sejuk apabila bergerak.

Jika anda tidak memegang kedudukan yang ditetapkan ini, tangan anda mungkin tergelincir dan boleh menyebabkan kecederaan.



Pasang pada permukaan rata

Pasang di atas lantai yang kukuh dan rata

Peti sejuk mungkin terbalik jika diletakkan pada permukaan yang tidak rata atau tidak stabil, yang boleh mengakibatkan kecederaan.

Bergerak dengan berhati-hati

Tolong berhati-hati.

Jika anda menyeret peti sejuk, ia boleh menyebabkan calar pada lantai.

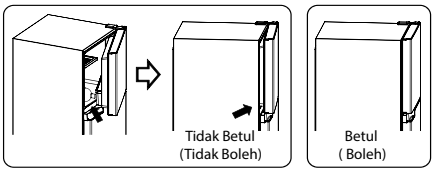


Gunakan pemegang

Gunakan pemegang semasa menutup pintu peti sejuk.

Anda mungkin secara tidak sengaja menghempas pintu pada jari anda

Pastikan pintu ditutup



AWAS:

- Penyejukan lemah membuat ais perlahan
- Pembuatan ais atau pembekuan di dalam bilik pembekuhan
- Titisan air di dalam bilik peti sejukhan

✔ Pastikan pintu ditutup dengan betul.
✔ Pastikan makanan di dalam tidak menghalang pintu.:

Pastikan pintu ditutup

Pastikan pintu ditutup

Pastikan pintu telah ditutup dengan betul tanpa sebarang jurang antara nyalaan dan pembungkusan getah pada pintu yang mungkin disebabkan oleh bekas di dalamnya.
-Susun bekas yang disimpan di dalam petak supaya tidak terjulur dari tepi rak.

Jangan buka pintu untuk tempoh yang lama

Jangan biarkan pintu dibuka untuk jangka masa yang lama dan / atau jangan kerap membuka dan menutup pintu dalam selang masa yang singkat

Ini akan menyebabkan udara panas beredar di dalam bilik untuk memasuki petak dan menyebabkan penyejukan yang lemah.

Buang embun dan fros

Keluarkan titisan air, fros (pembekuan) atau embun yang melekat di petak dalam.

Titisan air, fros (pembekuan) atau embun yang melekat pada bahagian dalam peti sejuk akan hilang dengan sendirinya dalam beberapa hari. Atau ia boleh diambil secara manual dengan mengelap dengan kain kering selepas mengelap dengan kain lembap air suam.



Jangan sentuh

Jangan letak tangan atau kaki anda di bawah peti sejuk.

Plat keluli dan jenis boleh menyebabkan kecederaan.

Jangan sentuh dengan tangan yang basah

Jangan sentuh dengan tangan yang basah
Jangan sentuh unit pembekuan atau dulang ais dengan tangan yang basah.

Ia boleh menyebabkan radang dingin pada jari anda.

Jangan simpan

Jangan simpan botol dalam unit beku

Botol boleh pecah apabila kandungannya dibekukan, dan boleh menyebabkan kecederaan.

Dilarang!

Jangan simpan air dalam kotak ais untuk membuat ais, ini boleh menyebabkan ia pecah.Toskan baki air dalam kotak ais apabila elektrik terputus atau dicabut.



CAUTION

Plug in the power cord firmly

Connect the plug to power socket firmly

- Poor or loose connection will cause malfunction of the refrigerator.
- Take necessary precautions such as replacement of power socket if poor or loose connection is observed.

Hold designated positions

Lift from the bottom of the refrigerator when moving.

If you do not hold this designated position, your hands may slip and which may lead to injury.

Install on level surface

Install on a strong and even floor

The refrigerator may overturn if set on uneven or unstable surface, which may lead to injury.

Move carefully

Please be careful.

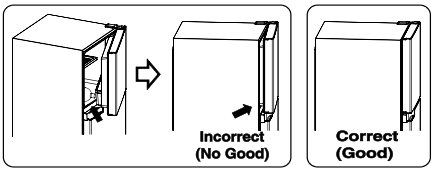
If you drag a refrigerator, it may cause scratch to the floor.

Use the handle

Use the handle when closing the refrigerator door.

You may accidentally slam the door on your fingers.

Secure the doors closed



CAUTION :

- Poor Cooling Slow Ice Making
- Icing or frosting in Freezer Room
- Water Dropping in Refrigerator Room

✔ Ensure the doors are closed properly.
✔ Ensure that food inside do not block the door.

Secure the doors closed

Secure the door closed

Make sure that the door has been closed properly without any gaps between the frame and rubber packing on the door which might be caused by containers inside.

- Align the container stored in the compartment not protruded from the edge of the shelf.

Do not open the door for a long period

Do not leave the door opened for a long period of time and/or do not frequently open and close the doors in short intervals.

This will result in warm air circulating in the room to enter the compartments and invoke poor cooling.

Dispose dew and frost

Remove water droplets, frost (icing) or dew attached in the inner compartment.

A water drop, frost (icing) or dew attached to the inside of the refrigerator will disappear by itself in a few days. Or it can be taken away manually by wiping with a dry cloth after wibing off with a warm water moistened cloth.

Do not touch

Do not stick your hands or feet under the refrigerator.

Steel plates and the kinds may cause injury.

Do not touch with wet hands

Do not touch the freezing unit nor ice tray with wet hands.

It may cause frostbites on your fingers.

Do not store

Do not store bottles in the freezing unit.

Bottles may break when the contents are frozen, and may cause injury.

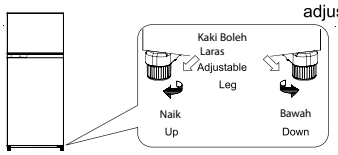
Prohibited!

Do not store water in the ice box for ice making, this may cause it to break. Drain off remaining water in ice box when electric shutdown or plugging off.

AWAS

■ PEMASANGAN

Pasang peti sejuk anda di atas lantai yang kukuh dan rata.
Pusingkan kaki boleh laras dan stabilkan peti sejuk secara mendatar
- Kaki boleh laras sebelah kanan boleh dilaraskan ke atas dan ke bawah.
- Pusingkan kaki boleh laras mengikut arah jam untuk menaikkan setiap sisi peti sejuk, atau putar melawan arah jam untuk menurunkannya.



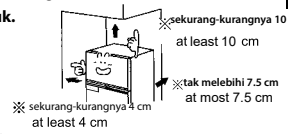
Sila pasang peti sejuk untuk memastikan kestabilan peti sejuk untuk mengapungkan roda dengan memusingkan "Kaki Boleh Laras"

■ **Kedudukan pemasangan untuk peti sejuk.**
Elakkan mana-mana tempat lembap atau basah, contohnya, berdekatan sinki dapur. Tempat sedemikian boleh menyebabkan kakisan atau kebocoran elektrik di dalam peti sejuk. Jika dipasang terus di atas tanah, peti sejuk anda akan mengalami kerosakan. Letakkan papan di bawah mesin dalam kes sedemikian.

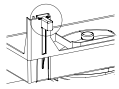
■ **Jauhkan peti sejuk daripada cahaya matahari, julat gas atau pemanas.**
Apabila diletakkan di bawah cahaya matahari atau berhampiran objek pemancar haba, kesan penyejukan peti sejuk akandikurangkan dan kegagalan mungkin berlaku.



■ **Tinggalkan ruang di sekeliling peti sejuk.**
Pilih tempat yang mempunyai pengudaraanyang baik. Sediakan tak melebihi 7.5 cm (3 inci) di bahagian belakang, sekurang-kurangnya 10 cm (4 inci) di bahagian atas dan 4 cm (1.6 inci) di kiri dan kanan peti sejuk untuk peredaran udara yang betul.



■ **Memastikan kelegaan antara sisi belakang dan dinding.**
Sila betulkan penyumbat kuali penyejat longkang yang disediakan bersama manual pengguna ini ke dalam kedudukannya mengikut gambar.



■ **Apabila anda membuka pintu peti sejuk, mungkin terdapat bau plastik. Ini adalah normal.**

■ **Mematikan peti sejuk anda apabila tidak digunakan.**
Jika anda mematikan peti sejuk anda apabila anda akan tinggalkan rumah untuk tempoh yang lama, keluarkan semua makanan, bersihkan bahagian dalam dengan teliti. Tanggalkan palam kord kuasa daripada soket kuasa dan biarkan semua pintu terbuka.

INSTALLATION

■ Installation

Install your refrigerator on a strong and level floor. Turn the adjustable leg and stabilize the refrigerator horizontally.

- Adjustable leg right side can be adjust up and down.
- Turn adjustable leg clockwise to raise each side of the refrigerator, or turn counter clockwise lower it.

Please install the refrigerator to secure the stability of the refrigerator to float a caster by turning "Adjustable Leg"

■ **Installation position for refrigerator.**
Avoid any humid or wet place, for example, the neighborhood of a kitchen sink. Such a place could cause corrosion or electric leakage in the refrigerator. If installed directly on the ground, your refrigerator will be liable to damage. Place a board under the machine in such a case.

■ **Keep the refrigerator away from the sunlight, a gas range or heater.**
Placed in the sunlight or near a heat emitting object, the refrigerator will have its cooling effect reduced and a failure might be occured.

■ **Leave space around the refrigerator.**
Select a well-ventilated place. Provide at most 7.5 cm(3 inches) at rear side, at least 10 cm(4 inches) at top and 4 cm(1.6 inches) on the left and right of the refrigerator for proper air circulation.

Ensuring the clearance between rear side and wall.

■ Please fix drain evaporator pan stopper that provide together with this user manual into its position follow the picture.

■ **When you open the door of the refrigerator, there may be a smell of plastics. This signifies nothing unusual.**

■ **Switching off your refrigerator when not using.**
If you switch your refrigerator off when you are going away for an extended period, remove all food, clean the interior thoroughly. Remove the power cord plug from the power socket and leave all doors open.

MAKLUMAT

- **Penjanaan haba oleh Pemampat**
  Pemampat peti sejuk akan menjana haba semasa operasi biasa. Ambil perhatian bahawa ini bukan kerosakan.
- **Kepanasan pada dinding peti sejuk**
  Pemeluwap terpasang pada kulit luar dan memancarkan haba ke udara bilik. Suhu kulit luar boleh mencapai suhu tinggi semasa operasi peti sejuk biasa. Ini bukan kerosakan.
- **Operasi peti sejuk**
  Apabila kuasa pertama kali dihidupkan atau suhu persekitaran menjadi tinggi, permukaan peti sejuk mungkin menjadi hangat atau mungkin terdapat bunyi dari pemampat.
  Apabila peti sejuk memasuki keadaan stabil, ia akan berjalan seperti biasa.

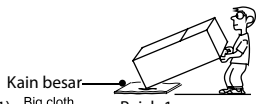
INFORMATION

- **Heat Generation by the Compressor**
  The refrigerator compressor will generate heat during normal operation. Note that this is not a malfunction.
- **Heat on Refrigerator Walls**
  The condenser is built on the outer shell and radiates heat into the room air. The temperature of the outer shell may reach high temperature during normal refrigerator operation. This is not a malfunction.
- **Refrigerator Operation**
  When the power is first turned on or ambient temperature becomes high, it may happen that the refrigerator surface getting warm or noise from the compressor.
  When the refrigerator enters stable state, it will run normally.

PERHATIAN UNTUK OPERASI

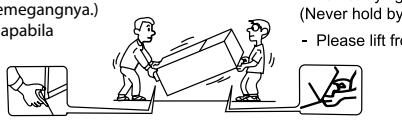
Apabila bergerak dan mengangkut

- Pertama, keluarkan makanan.
- Letakkan kain besar di bawah peti sejuk, dan sandarkan peti sejuk ke belakang untuk mengeluarkan air dari longkang. (seperti rajah 1)



Rajah 1
Figure 1

- Semasa pengangkutan, pegang kedudukan yang ditunjukkan seperti rajah 2. (Jangan sekali-kali memegang pintu atau pemegangnya.)
  -Sila angkat dari bahagian bawah peti sejuk apabila bergerak.



Rajah 2
Figure 2

Apabila mengangkut semasa berpindah

- Jangan letakkan peti sejuk di sisinya. Melakukannya boleh menyebabkan ia tidak berfungsi.

Selepas mencabut palam daripada alur keluar, tunggu sekurang-kurangnya 7 minit sebelum menyambungkannya semula.

- Jika palam disambungkan semula dengan cepat, pemampat mungkin tidak berfungsi dengan betul dan menghasilkan bunyi berdecit.

When moving and transporting

- Firstly, remove the food.
- Put a piece of big cloth under the refrigerator, and lean the refrigerator backwards to remove water from drain pan. (as figure 1)
- When carrying, hold the positions shown as figure 2. (Never hold by the door or the handle.)
  - Please lift from the bottom of the refrigerator when moving.

When Transporting while relocating

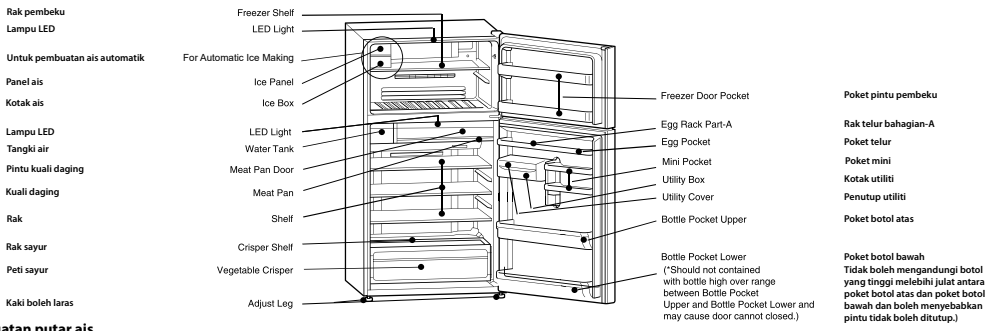
- **Do not lay the refrigerator on its side. Doing so may cause it to malfunction.**

After disconnecting the plug from the outlet, wait at least 7 minutes before reconnecting it.

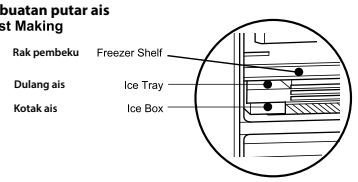
- If the plug is quickly reconnected, the compressor may not run properly and produce a rattling noise.

PENGENALAN DAN FUNGSI BAHAGIAN

IDENTIFICATION AND FUNCTIONS OF PARTS



Untuk pembuatan putar ais
For Ice Twist Making



PENGGUNAAN / CONSUMPTION	GR-RT835WE-PGY	GR-RT835WE-PMY	GR-RT735WE-PGY
Kotak ais / Ice Box	1 pc	1 pc	1 pc
Rak / Shelf	3 pcs	3 pcs	2 pcs
Rak sayur / Crisper Shelf	1 pc	1 pc	1 pc
Poket mini / Mini Pocket	2 pcs	2 pcs	2 pcs
Kotak utiliti / Utility Box	1 pc	1 pc	1 pc
Penutup utiliti / Utility Cover	1 pc	1 pc	1 pc
Poket botol atas / Bottle Pocket Upper	1 pc	1 pc	1 pc
Poket botol bawah / Bottle Pocket Lower	1 pc	1 pc	1 pc

Penyahbekuan diri

- Peti sejuk ini adalah penyahbekuan sendiri, menghapuskan kerja rumit penyahbekuan manual
- Sebarang fros yang terbentuk pada penguwap (tidak kelihatan dari luar) akan dibuang secara automatik oleh pemanas yang dikawal masa.

Self-defrosting

- This refrigerator is self-defrosting, eliminating the troublesome chore of manual defrosting.
- Any frost which forms on the evaporator (ex ternally invisible) is automatically removed by the time-controlled heater.

Penggantian Lampu LED

- Apabila lampu LED terpadam, sila hubungi ejen perkhidmatan yang diluluskan oleh TOSHIBA untuk penggantian. Lampu LED hendaklah hanya ditanggalkan oleh kakitangan perkhidmatan yang berkelayakan.

LED Light Replacement

- When the LED light is blown, please contact the service agent approved by TOSHIBA for replacement. The LED light should only be removed by qualified service personnel.

PANDUAN UNTUK PENJIMATAN TENAGA

1. Pastikan bukaan pengudaraan di dalam kepungan perkakas atau dalam struktur terbina dalam bebas daripada halangan.
2. Untuk penggunaan tenaga yang paling cekap untuk peti sejuk ini, bahagian dalam seperti rak, peti sayur, dan poket, harus ditetapkan seperti yang dinyatakan dalam buku arahan ini.
3. Tinggalkan ruang di sekeliling peti sejuk.
   -Sediakan tak melebihi 7.5 cm (3 inci) di bahagian belakang, sekurang-kurangnya 10 cm (4 inci) di bahagian atas dan 4 cm (1.6 inci) di kiri dan kanan
4. Gunakan di tempat yang sejuk.
5. Jauhkan peti sejuk daripada cahaya matahari, julat gas atau pemanas.
6. Jangan halang saluran keluar dan saluran masuk peredaran udara sejuk dengan makanan atau bekas, jika tidak, makanan tidak akan disejukkan secara konsisten di seluruh peti sejuk.
7. Jangan letak terlalu banyak makanan. Harus menyediakan ruang yang cukup untuk peredaran udara sejuk dalaman.
8. Jangan tetapkan suhu peti sejuk lebih rendah daripada yang diperlukan.
9. Makanan panas hendaklah disejukkan sebelum disimpan
10. Buka pintu peti sejuk anda secepat mungkin

GUIDANCE FOR ENERGY SAVING

1. Keep ventilation openings, in the appliance enclose or in the built-in structure, clear of obstruction.
2. To get the most efficient use of energy for this refrigerator, the interior part such as shelfs, crisper, pockets should be set following to its position mention in this instruction booklet.
3. Leave space around the refrigerator.
   -Provide at most 7.5 cm(3 inches) at rear side, at least 10 cm(4 inches) at top and 4 cm(1.6 inches) on the left and right.
4. Use in a cool place.
5. Keep the refrigerator away from the sunlight, a gas range or heater.
6. Do not obstruct the outlet and inlet of the cool air circulation with food or containers, otherwise the food will not be cooled consistently throughout refrigerator.
7. Do not put in too much food. Should provide enough space for internal cool air circulating.
8. Do not set the temperature of refrigerator lower than needed.
9. Hot food should be cooled before storing.
10. Open your refrigerator door as briefly as possible

PENYELENGGARAAN BERKALA

Untuk memastikan hayat maksimum Peti Sejuk Toshiba anda, bersihkan bahagian-bahagiannya secara berkala. (Untuk arahan yang betul, baca arahan berikut dengan teliti)
Semasa membersihkannya, pastikan anda mencabut palam peti sejuk dari soket kuasa dan berhati-hati agar tidak menarik kord atau tersangkut di bawah mesin. Jangan tuang air terus ke atas peti sejuk.

PERIODIC MAINTENANCE

To ensure the maximum life of your Toshiba Refrigerator, periodically clean its parts. (For proper instructions, read the following directions carefully)
When cleaning them, be sure to pull out the refrigerator's plug from the power socket and be careful not to pull the cord or get it caught under the machine. Do not pour water directly on the refrigerator.

Permukaan Luar

Gilap mereka dengan kain lembut. Noda yang kuat hendaklah disapu dengan kain yang direndam dalam detergen semula jadi.
Pemegang pintu hendaklah dilap dengan kain kering.Pemegang pintu hendaklah dilap dengan kain kering.
(Menggunakan larutan pembersih akan menyebabkan kemasan luaran bertukar warna dan calar)

Outside Surfaces

Polish them with a soft rag. A heavy stain should be wiped off with a rag soaked in a natural detergent.
The door handle should be wiped with a dry cloth.
(Using cleanser solution will cause the external finishes to change colors and scratch)

Pembungkusan pintu

Pembungkusan pada pintu akan cepat haus jika noda tidak dibersihkan. Sekali-sekala, periksa pembungkusan pada pintu dan buang sebarang noda dengan detergen semula jadi.

Door Packing

The packing on the doors will be short-lived if stains are not removed. Occasionally, inspect the packing on the doors, and remove any stain with a natural detergent.

Unit plastik dalaman

Jika berlumuran atau berbau, unit plastik dalaman harus dibersihkan dengan detergen semula jadi.
Apabila disapu dengan minyak salad atau minyak masak lain, unit plastik dalaman mungkin retak. Sapukan kotoran tersebut.

Interior Plastic Units

If they are stained or have any odor, the interior plastic units should be cleaned with a natural detergent.
When smeared with salad oil or other cooking oil, the interior plastic unit may crack. Wipe such smears off.

CARA MENGGUNAKAN PETI SEJUK ANDA DENGAN BETUL DAN BERKESAN

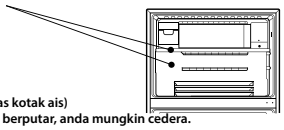
HOW TO USE YOUR REFRIGERATOR CORRECTLY AND EFFECTIVELY

Butiran Detail	Untuk pembuatan ais automatik For Automatic Ice Making	Butiran For Ice Twist Making
Kapasiti membuat ais **Ice Making Capacity**	● **Secara amnya, pembuat ais menghasilkan ais dalam masa 2 jam setiap kali. (10 ketul ais) (dengan suhu luar 30°C dan pintu tertutup). Kapasiti untuk membuat ais akan berbeza dengan penggunaan pembeku dan suhu luar.** ● **Situasi berikut boleh memanjangkan masa membuat ais.** ● **Apabila pintu kerap dibuka dan ditutup atau apabila sejumlah besar makanan disimpan di dalam pembeku.** ● **Apabila suhu luar lebih tinggi. (apabila pengudaraan di sekeliling pembeku adalah lemah) apabila peti sejuk beroperasi buat kali pertama atau ruang pembekuan tidak cukup sejuk, la mengambil masa kira-kira 5 hingga 6 jam untuk membuat ais. (Ada kalanya, ia akan mengambil masa lebih daripada 24 jam jika suhu luar agak tinggi.)** ● Generally, the ice maker produces ice within 2 hours each time. (10 ice cubes) (With the outside temperature of 30°C and the door closed). The capacity to make ice will vary with the use of freezer and the outside temperature. ● **The following situations can lengthen the time of making ice.** ● When the door is frequently opened and closed or when a large amount of food is stored in the freezer. ● When the outside temperature is higher. (When the ventilation around the freezer is poor) When the refrigerator operates for the first time or the freezing compartment is not cold enough, it takes about 5 to 6 hours to make ice. (It sometime takes more than 24 hours if the outside temperature is rather high.)	● **Secara amnya, pembuat ais menghasilkan ais dalam masa 2 jam setiap kali. (32 ketul ais) (dengan suhu luar 30°C dan pintu tertutup). Kapasiti untuk membuat ais akan berbeza dengan penggunaan pembeku dan suhu luar.** ● **Situasi berikut boleh memanjangkan masa membuat ais.** ● **Apabila pintu kerap dibuka dan ditutup atau apabila sejumlah besar makanan disimpan di dalam pembeku.** ● **Apabila suhu luar lebih tinggi. (apabila pengudaraan di sekeliling pembeku adalah lemah) apabila peti sejuk beroperasi buat kali pertama atau ruang pembekuan tidak cukup sejuk, la mengambil masa kira-kira 5 hingga 6 jam untuk membuat ais. (Ada kalanya, ia akan mengambil masa lebih daripada 24 jam jika suhu luar agak tinggi.)** ● Generally, the ice maker produces ice within 2 hours each time. (32 ice cubes) (With the outside temperature of 30°C and the door closed). The capacity to make ice will vary with the use of freezer and the outside temperature. ● **The following situations can lengthen the time of making ice.** ● When the door is frequently opened and closed or when a large amount of food is stored in the freezer. ● When the outside temperature is higher. (When the ventilation around the freezer is poor) When the refrigerator operates for the first time or the freezing compartment is not cold enough, it takes about 5 to 6 hours to make ice. (It sometime takes more than 24 hours if the outside temperature is rather high.)
Cara membuat ais **How to Make Ice**	1. **Buka penutup bekalan air mengikut arah anak panah. Isikan air ke garisan "ARAS AIR" dan tutup penutupnya.** 1 . Open the water supply cap following the arrow direction. Fill the water to "WATER LEVEL" line and close the cap. **Penutup bekalan air** Water Supply Cap **Paras air** WATER LEVEL 2. **Pegang tangki dengan berhati-hati.** ● **Jika tangki senget atau bergoncang, air akan tumpah.** 2. Carefully hold the tank. ● If the tank tilts or shakes, the water will spill over. 3. **Tolak tangki isi air ke dalam sehingga ia berhenti.** ● **Arah untuk memasang tangki.** 3. Push the water-fill tank inside until it stops. ● The direction to install the tank. **Nota** ● **Adalah disyorkan untuk menggunakan bekalan air berklorin. Sekiranya menggunakan air jenis lain. Ketulenan air harus diperhatikan.** ● **Untuk memisahkan tangki, jangan tarik penyumbat tangki kerana tangki akan terbuka dan air akan tumpah.** * **Untuk mengelakkan daripada lembap dan acuan, basuh tangki dengan air bersih setiap kali sebelum digunakan.** **Note** ● It is recommended to use the chlorinated water supply. In case of using other kinds of water, the purity of water must be attended. ● To detach the tank, do not pull the tank stopper because the tank will open and the water will then spill over. * To prevent from the damp and moulds, wash the tank with clean water every time before use.	1. **Isi dulang ais dengan air sehingga garis paras air. Jika air melebihi garis paras air, ia akan membeku dan sukar untuk dikeluarkan.** 1. Fill the ice tray with water up to the water level line. If the water exceeds the water level line, it will freeze over and becomes hard to remove. **Garis paras air** Water level line 2. **Untuk mengeluarkan ais, putar dulang ais seperti yang ditunjukkan dalam rajah.** 2. To remove ice, twist the ice tray as shown in the figure.

PEMBUAT AIS AUTOMATIK

AUTOMATIC ICE MAKER

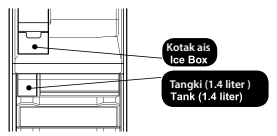
Jangan nyahpasang, perbaiki atau ubah suai. ini boleh menyebabkan kebakaran, renjatan elektrik atau kecederaan



AMARAN

Jangan sentuh bahagian penghasil (bahagian atas kotak ais) pembuat ais automatik. Jika dulang pembuat ais berputar, anda mungkin cedera.

- **Untuk mengelakkan daripada lembap dan acuan, basuh tangki dengan air bersih setiap kali sebelum digunakan.**
- **Untuk penggunaan kali pertama atau apabila tidak digunakan dalam masa seminggu atau lebih, buang semua ais kali pertama (kira-kira 30 ketulan). Kadangkala, ketulan ais mungkin berbau dan tercemar dengan beberapa zarah.**
- **Jangan isi apa-apa benda lain seperti air panas (melebihi 60°C) atau jus buah-buahan, kecuali air ke dalam tangki.**
- **Apabila terdapat barang asing jatuh ke dalam tangki, periksa dengan teliti sama ada tangki bocor atau pecah.**
- **Isi dengan air yang boleh diminum sahaja.**



Do not disassemble, improve or modify.
This can cause fire, an electric shock or an injury

WARNING

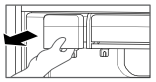
Do not touch the producing parts (the upper part of the ice box) of the automatic ice maker. If the ice maker tray is rotating, you may get hurt.

- **To prevent from the damp and moulds, wash the tank with clean water every time before use.**
- **For the first time use or when not in use within a week or more, throw all of the first-time ice away (about 30 cubes).** Sometimes, the ice cubes may be smelly and contaminated with some particles.
- Do not fill any other things such as hot water (above 60°C) or fruit juice, except water into tank.
- When there are some foreign matters falling into the tank, carefully check if the tank leaks or breaks.
- Fill with potable water only.

PEMBUAT AIS AUTOMATIK (bersambung)

Apabila pembuat ais automatik tidak digunakan untuk masa yang lama / Apabila memindahkan peti sejuk.

1. Tanggalkan tangki dan tuangkan semua air.
2. Semasa kekunci buka,tekan Super Cool dan Super FRZ dalam masa yang sama selama 7saat.
   Selepas itu, lampu LED Fridge dan Freezer akan menyala dengan berkelip-kelip,
   tekan Fridge untuk menjadikan Fridge ▮▮ Freezer dipaparkan dan tutup kekunci. Dulang pembuat ais akan berpusing terbalik dan ketulan ais akan jatuh ke dalam kotak ais dalam bahagian pembekuan
   • Tolong jangan buka pintu pembeku sehingga operasi selesai.
3. Buka pembeku dan buang air atau ketulan ais di dalam kotak ais.
4. Selepas membersihkan pembeku dan tangki, keringkan dan pasang semula



AUTOMATIC ICE MAKER (continued)

When the automatic ice maker not in use for a long time / When moving the refrigerator.

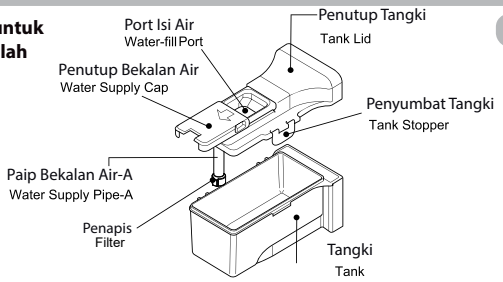
1. Detach the tank and pour out all water.
2. Under unlock mode, press Super Cool and Super FRZ at the same time about 7 seconds. After that, the LED will light up and blink at Fridge and Freezer , then press Fridge to set the display showing Fridge ▮▮ Freezer and lock. The ice maker tray will turn upside down and the ice cubes will drop into the ice box inside the freezer compartment.
   • Please do not open the freezer door until the operation finished.
3. Open the freezer and throw away the water or the ice cubes inside the ice box.
4. After cleaning the freezer and the tank, dry it and reinstall

APABILA MASALAH BERLAKU(pembuat ais automatik) WHEN PROBLEMS OCCURS(AUTOMATIC ICE MAKER)

Bila When	Semak	Check
Ais berbau **The ice is smelly.**	• Adakah air kekal di dalam tangki untuk masa yang lama? Jika ketulan ais tidak digunakan, akan ada sedikit air yang tinggal di dalam tangki untuk masa yang lama dan ketulan akan menyerap bau makanan. • Adakah tangki itu kotor? • Adakah air atau minuman berbau selain daripada bekalan air berklorin diisi di dalam tangki • Adakah makanan berbau busuk disimpan di dalam pembeku?	• Has the water remained in the tank for a long time? If the ice cubes are not used, there will be some water remaining in the tank for a long time and the cubes will absorb the door of the food. • Is the tank dirty? • Are the smelly water or beverages other than the chlorinated water supply filled in the tank • Is the stinking food stored inside the freezer?
Ais cair **Ketulan ais melekat** **The ice melts.** **The ice cubes stick.**	• Adakah pintu sering dibuka atau dibiarkan (ruang beku) terbuka untuk jangka masa yang lama? • Adakah kotak ais dikeluarkan dari pembeku untuk masa yang lama? • Palam kuasa mungkin terputus atau terdapat kegagalan kuasa. • Adakah ais itu telah lama disimpan? Ketulan ais mungkin cair dan melekat bersama.	• Is the door often opened or leave (freezing compartment) opened for a long time? • Is the ice box removed from the freezer for a long time? • The power plug may be disconnected or there is power failure. • Has the ice been kept for a long time? The ice cubes may melt and stick together.
Ketulan ais adalah bulat **The ice cubes are round.**	• Adakah ais itu telah lama disimpan? Ketulan ais boleh kembali bulat.	• Has the ice been kept for a long time? The ice cubes may return round.
Ais tercemar dengan beberapa zarah atau kesan putih **The ice is contaminated with some particles or white stains.**	• Jika ais dibuat dari air yang mengandungi banyak mineral (contohnya air mineral), mineral tersebut boleh menyebabkan noda putih (kristal kalsium) yang tercemar dalam ketulan ais. Walau bagaimanapun, ini tidak memburukkan kesihatan anda.	• If the ice is made from water contained much minerals (e.g. mineral water), such minerals can cause some white stains (calcium crystals) contaminated in the ice cubes. However , this does not deteriorate your health.
Ia bising semasa pembuat ais beroperasi **It is noisy while the ice maker is operating.**	• Mungkin bising apabila ketulan ais jatuh ke dalam kotak ais. Bunyi dari ketulan ais yang jatuh akan menjadi sangat kuat jika terdapat sedikit ketulan yang dihasilkan. Jika jumlah ketulan ais bertambah, bunyi akan menjadi lebih perlahan. • Jika tangki kosong, pam akan beroperasi dengan bunyi bising. • Adakah pam dipasang dengan betul? Sekiranya pemasangan tidak betul, mungkin terdapat sedikit bunyi dari pam. (rujuk halaman 9.)	• It may be noisy when the ice cubes drop into the ice box. The noise from the ice cubes dropping will be very loud if there are few cubes produced. If the amount of ice cubes increases, the noise will become lighter. • If the tank is empty, the pump will operate with noise. • Is the pump installed properly? In case of improper installation, there may be some noise from the pump. (Refer to page 9.)
Ketulan ais pecah **The ice cubes are broken.**	• Ais mungkin pecah sedikit apabila dikeluarkan dari dulang pembuat ais.	• The ice may break a little when ejected from the ice maker tray.
Terdapat tonjolan dari ais **There is a protrusion from the ice.**	• Menyiram air di dalam dulang pembuat ais secara menyeluruh boleh menyebabkan terkeluar daripada ais.	• Spreading the water inside the ice maker tray thoroughly may cause a protrusion from the ice.
Terdapat sedikit air di kawasan pemasangan tangki **There is some water on the area of tank intallation.**	• Adakah air diisi di atas garisan "ARAS AIR" Jika jumlah air melebihi garisan, air mungkin tumpah apabila tangki dipasang • Adakah beberapa bahagian tangki belum dipasang atau pemasangan penutup tangki belum selesai? Jika penutup dipasang dengan tidak betul atau beberapa bahagian belum dipasang, air akan tumpah. (rujuk halaman 8.) • Adakah tangki dipasang dengan betul?	• Is the water filled over the "WATER LEVEL" line If the amount of water is over the line, the water may spill over when the tank is installed. • Are some parts of the tank not installed yet or is the installation of the tank cover not completed? If the cover is installed improperly or some parts are not installed yet, the water will spill over. (Refer to page 8.) • Is the tank installed properly?
Ais tidak dibuat **The ice is not made.**	• Adakah air di dalam tangki? • Adakah ia berlaku selepas peti sejuk memulakan operasi?Jika peti sejuk tidak cukup sejuk, ia akan mengambil masa 5 hingga 6 jam untuk membuat ais. (Terutamanya apabila suhu luar agak tinggi, ia mungkin mengambil masa lebih daripada 24 jam untuk melakukannya.) • Adakah makanan disimpan di dalam kotak ais di dalam pembeku? • Adakah tangki dalam kedudukan yang betul?	• Is there any water inside the tank? • Does it occur after the refrigerator starts the operation? If the refrigerator is not cold enough, it will take 5 to 6 hours to make ice. (Especially, when the outside temperature is rather high, it may take more than 24 hours to do.) • Is the food stored in the ice box inside the freezer? • Is the tank in proper position?
Terdapat beberapa kiub ais **There are few ice cubes.**	• Adakah pintu sering dibuka atau dibiarkan terbuka untuk jangka masa yang panjang? Jika suhu di dalam pembeku meningkat, ais tidak boleh dibuat. (Ini akan terjejas terutamanya semasa musim panas.) • Adakah pintu tertutup sepenuhnya?	• Is the door often opened or leave opened for a long time? If the temperature inside the freezer increases, the ice may not be made. (This will specially affected during summer.) • Is the door completely closed?

Penyelenggaraan untuk Penggunaan Umum dan Pertama — General and The First Time Use Maintenance

Kotak ais **Suhu tahan haba untuk semua barang adalah 60°C.**

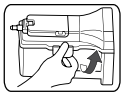


Tank **The heat-resistible temperature of all parts is 60°C.**

Penyelenggaraan Mingguan

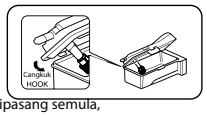
Tangki dan penutup

Tarik penyumbat tangki ke atas dan tanggalkan penutup.



Nota

- Jangan gunakan peluntur, pembersih, air panas (suhu tahan haba peralatan ialah 60°C),berus penyental, penipis, benzena, dll. (Bahan sedemikian boleh menyebabkan bau dan kerosakan.)
- Jangan tuangkan air yang telah dibasuh pada kawasan pemasangan injap masuk air. (Sisi bahagian) Ini boleh merosakkan pemasangan pembuat ais.
- Tanggalkan pemasangan untuk penyelenggaraan sahaja dan pasang semula ke tempatnya setiap kali. Melainkan bahagian itu dipasang semula, Air akan tumpah atau ais tidak boleh dibuat
- Selepas penyelenggaraan, gantungkan "cangkuk" penutup ke bahagian dalam tangki dan pasangkannya dengan penyumbat tangki menghala ke arah anda. Jika penutup tidak ditutup sepenuhnya, ais tidak boleh dibuat.



Weekly Maintenance

Tank and lid

Pull the tank stopper upwards and detach the cover.

Note

- Do not use bleach, cleanser, hot water (the heat-resistible temperature of the equipment is 60°C), a scrubbing brush, thinner, benzene, etc. (Such materials can cause smell and damages.)
- Do not pour out the washed water on the area of water inlet valve installation. (Parts side) This can damage the ice maker assembly.
- Detach the assembly for maintenance only and re-install into place every time. Unless the parts are re-installed, the water will spill over or the ice cannot be made.
- After maintenance, hang the “hook” of the cover to the inside of the tank and fasten it with the tank stopper being towards you. If the cover is not completely closed, the ice cannot be made.

Penyelenggaraan bulanan

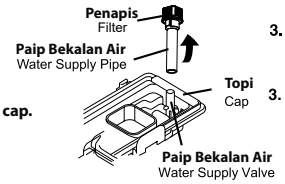
Paip bekalan air dan penapis
Bagaimana untuk menanggalkan dan memasang

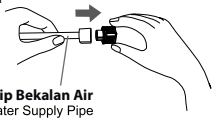
1. Ambil paip mengikut arahan anak panah dan keluarkan dari penutup.
Untuk memasang semula, masukkan paip bekalan air ke paip penutup. Kemudian, tolak terus sehingga tetap dengan injap bekalan air.

1. Take the pipe following the arrow directon and remove from the cap.
To re-install, insert the water supply pipe to the pipe of the cap. Then, push it directly until fix with water supply valve.

2. Tarik penapis keluar dari paip bekalan air.
Untuk memasang semula, tolak gandar yang menonjol dari penapis ke lubang bermata daripada paip bekalan air.

2. Pull the filter out of the water supply pipe.
To re-install, push the axle protruding from the filter to the edged hole of the water supply pipe.



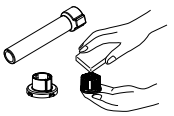


Monthly Maintenance

Water supply pipe and pump
How to detach and install

3. Paip bekalan air bersih ringan, kepala penapis dan tutup penapis dengan span yang dilembapkan dengan air bersih.

3. Lightly clean water supply pipe, filter head and filter cover with a sponge dampened with clean water.



PENYELESAIAN MASALAH / TROUBLESHOOTING

Jika anda rasa peti sejuk tidak berfungsi dengan betul, sila semak perkara berikut, dan kemudian rujuk kepada wakil kedai di tempat anda membelinya.
If you think refrigerator is not functioning properly, please check the following points, and then consult representatives of the store where you purchased it.

Peti sejuk tidak sejuk langsung / The refrigerator is not cold at all.

- Adakah peti sejuk dipasang ke dalam soket dengan betul?
- Adakah fius bekalan elektrik rumah anda terputus, atau adakah pemutus litar telah dimatikan?

- Is the refrigerator plugged into the socket properly?
- Has the fuse for your house's electricity supply blown, or has the circuit breaker shut off?

Peti sejuk tidak cukup sejuk. / The refrigerator is not cold enough.

- Adakah peti sejuk diletakkan di bawah cahaya matahari langsung atau berdekatan dengan dapur dan pemanas?
- Adakah pintu ditutup dengan betul?
- Adakah pintu dibuka dan ditutup terlalu kerap dalam masa yang singkat? Adakah sebarang bahan panas telah diletakkan di dalam peti sejuk?
- Adakah peti sejuk terlebih muatan?
- Adakah terdapat peredaran udara yang mencukupi di sekeliling peti sejuk?
- Adakah bekalan elektrik telah dimatikan?

- Is the refrigerator placed in direct sunlight or near a stove and a heater?
- Is the door closed properly?
- Is the door being opened and closed too frequently in short time ? Has anything hot been placed in the refrigerator?
- Is the refrigerator overloaded?
- Is there any suffcient air circulation around the refrigerator?
- Has the electricity supply been shut off?

Makanan yang disimpan di dalam petak peti sejuk membeku. / Food stored in the refrigerator compartment freeze.

- Adakah suhu sekeliling lebih rendah daripada 5°C?
- Adakah anda meletakkan makanan yang mengandungi kelembapan tinggi di bahagian belakang petak? Kawasan sedemikian boleh menyebabkan pembekuan.

- Is the surrounding temperature lower than 5°C?
- Did you place the food contained high moisture at the rear of the compartment? Such area can cause freezing.

Peti sejuk bising / The refrigerator is noisy.

- Adakah lantai itu kukuh dan rata?
- Adakah terdapat sebarang dulang atau pinggan di sekeliling peti sejuk?
- Adakah peti sejuk dipasang dengan tidak stabil atau adakah ia menyentuh dinding?

- Is the floor firm and level?
- Are there any trays or dishes around the refrigerator?
- Is the refrigerator installed unstably or does it touch the wall?

Terdapat sedikit lembapan di bahagian luar peti sejuk. / There is some moisture on the outside of the refrigerator.

- Kadangkala, lembapan mungkin dari luar peti sejuk, terutamanya apabila kelembapan tinggi, seperti semasa musim hujan. Ini dianggap sebagai kejadian yang sama dengan kelembapan pada gelas air sejuk. Ini tidak menunjukkan kerosakan.Jika terdapat sedikit lembapan di bahagian luar peti sejuk, lapkannya dengan kain kering.

- Sometimes, moisture may form on the outside of the refrigerator, particularly when humidity is high, such as during rainy season. This is regarded as the same occurrence of the moisture on the glass of cold water. This does not indicate malfunction. If there is some moisture on the outside of the refrigerator, wipe it off with a dry cloth.

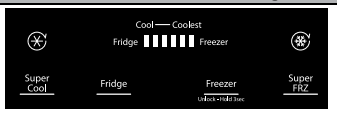
Terdapat kelembapan dan serpihan di dalam peti sejuk. / There is moisture and flake inside the refrigerator.

- Adakah pintu kerap ditutup dan dibuka atau dibiarkan terbuka untuk jangka masa yang panjang?
- Adakah terdapat makanan dengan kelembapan tinggi yang disimpan tidak bertutup di dalam peti sejuk? Jika terdapat lembapan dan serpihan di dalam peti sejuk, lapkannya dengan kain kering.

- Is the door frequently closed and opened or left opened for a long time?
- Is there any food with high moisture stored uncovered in the refrigerator? If there is moisture and flake inside the refrigerator, wipe it off with a dry cloth.

Penyelenggaraan Mingguan

Sentuh butang dengan tangan anda apabila menggunakan setiap fungsi



Refrigerator's Touch Control Panel

Touch the buttons with your hand when using each function.

Paparan untuk Ikon Operasi

Display for Operation Icons

	Penyesukan Cepat	Quick Cooling
Fridge Freezer	Kawalan suhu	Temperature control
	Pembekuan cepat	Quick Freezing

Penyejukan Cepat

Pengunaan operasi ini apabila anda nak menyejukkan makanan atau benda lain dengan cepat. **Untuk memulakan operasi ini.**

■ tekan Freezer lebih daripada 3 saat untuk buka kekunci. Tekan Super Cool supaya ikon menyala, kemudian tekan Freezer atau tunggu lebih 3saat untuk tutup kekunci.

Untuk membatalkan operasi ini,tekan Freezer lebih daripada 3 saat untuk membuka kekunci. Tekan Super Cool , ikon akan hilang. Kemudian tekan Freezer atau tunggu lebih 3 saat untuk menutup kekunci

Quick Cooling

Use this operation when you want food or other to cool quickly.

To start this operation

■ Press Freezer more than 3 seconds to unlock, and press Super Cool to get icon , then press Freezer or wait for more than 3 seconds to lock.

To cancel this operation, press Freezer more than 3 seconds to unlock, and press Super Cool to remove icon , then press Freezer or wait for morethan 3 seconds to lock.

Pembekuan cepat

Gunakan operasi ini apabila anda mahu minuman atau sejuk lain dengan cepat.

Untuk memulakan operasi ini

■ tekan Freezer lebih daripada 3 saat untuk buka kekunci. Tekan Super FRZ supaya ikon menyala, kemudian tekan Freezer atau tunggu lebih 3saat untuk tutup kekunci.

Untuk membatalkan operasi ini,tekan Freezer lebih daripada 3 saat untuk membuka kekunci. Tekan Super FRZ , ikon akan hilang. Kemudian tekan Freezer atau tunggu lebih 3 saat untuk menutup kekunci

Quick Freezing

Use this operation when you want beverage or other to cold quickly.

To start this operation

■ Press Freezer more than 3 seconds to unlock, and press Super FRZ to get icon , then press Freezer or wait for more than 3 seconds to lock.

To cancel this operation, press Freezer more than 3 seconds to unlock, and press Super FRZ to remove icon , then press Freezer or wait for more than 3 seconds to lock.

Nota

1. Semasa dalam mod penyesukan cepat,bahagian peti sejuk akan beroperasi selama 6 jam atau suhu dalam peti sejuk mencapai optimum.
2. Semasa memasuki mod pembekuan cepat, petak pembekuan akan beroperasi pada suhu rendah selama 40 jam secara berterusan dan kemudian memasuki operasi biasa peti sejuk.
3. Anda boleh menyahaktifkan mod pembekuan cepat serta-merta selepas suhu di dalam petak pembeku mencapai keperluan aplikasi.
4. Prestasi Penyejukan Cepat dan Pembekuan Cepat bergantung pada keadaan aplikasi. (Suhu luar, kekerapan membuka/menutup pintu, jumlah makanan)

Note

1. While entering the quick cooling mode, the refridge compartment will operate for 6 hours or up to target temperature then enters into normal operation of the refrigerator.
2. While entering the quick freezing mode, the freezing compartment will operate at low temperature for 40 hours continually then enters into normal operation of the refrigerator.
3. You can deactivate the quick freezing mode immediately after the temperature inside the freezer compartment reach the application requirement.
4. The performance of quick cooling and quick freezing depends on the application conditions. (outside temperature, the frequency of opening/closing the door, food amount)

Kawalan suhu

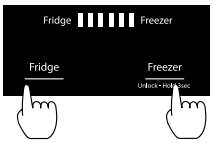
Suhu dalam bahagian pembeku dan bahagian peti sejuk akan ditentukan secara automatik. Tetapi kalau anda mahu mengubah suhu boleh mengikuti langkah-langkah seperti berikut:

■ Semasa mod kekunci terbuka, tekan Fridge untuk mengubah suhu bahagian peti sejuk daripada 7~2°C dan tekan Freezer untuk mengubah bahagian pembekuan daripada -19~-24°C

Temperature control

The temperature inside the freezer and refridge compartments is set automatically however if you want to set temperature, please follow the steps below:

■ Under unlock mode, press Fridge to adjust refridge compartment temperature from about 7~2°C and press Freezer to adjust freezer compartment temperature from about -19~-24°C in order.



1 Fridge	"Fridge 1" position refrigerator compartment temperature control about 7°C	1 Freezer — "Freezer 1" position frzeezer compartment temperature control about -19°C
2 Fridge	"Peti sejuk 1" posisi kawalan suhu bahagian peti sejuk sebanyak 7°C	2 Freezer — "Pembekuan 1" posisi kawalan suhu bahagian pembeku sebanyak -19°C
3 Fridge	"Fridge 3" position refrigerator compartment temperature is about 5-6 °C	3 Freezer — "Freezer 3" position freezer compartment temperature is about -19 - -20 °C
4 Fridge	"Peti sejuk 3" posisi kawalan suhu bahagian peti sejuk sebanyak 5-6°C	4 Freezer — "Pembekuan 3" posisi kawalan suhu bahagian pembeku sebanyak -19 - -20 °C
5 Fridge		5 Freezer
6 Fridge	"Fridge 6" position refridge compartment temperature control about 2°C "Peti sejuk 6" posisi kawalan suhu bahagian peti sejuk sebanyak 2°C	6 Freezer — "Freezer 6" position freezer compartment temperature control about -24°C "Pembekuan 6" posisi kawalan suhu bahagian pembekuan sebanyak -24°C

Panel Kawalan Sentuhan Peti Sejuk

Sentuh butang dengan tangan anda apabila menggunakan setiap fungsi

Paparan skrin

LED1 : Ikon Penyejukan

LED2 : Ikon Pembekuan

LED3 : Kunci / Buka Kunci

LED4 : Kawasan Paparan Suhu

LED5 : Sangat Sejuk

LED6 : Super Pembekuan

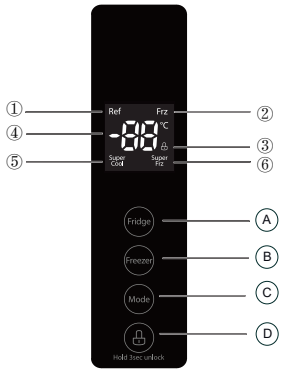
Butang

(A) : Peti sejuk

(B) : Peti sejuk beku

(C) : Mod

(D) : kunci / buka kunci



Refrigerator's Touch Control Panel

Touch the buttons with your hand when using each function.

Display screen

LED1 : Refrigerating Icon

LED2 : Freezing Icon

LED3 : Lock / Unlock

LED4 : Temperature Display Area

LED5 : Super Cooling

LED6 : Super Freeze

Button

(A) : Fridge

(B) : Freezer

(C) : Mode

(D) : lock / unlock

Tetapan suhu peti sejuk

- "Tekan butang (A) untuk melaraskan suhu bilik peti sejuk. Masa easy menekan suhu turun sebanyak 1°C selepas suhu mencapai 2°C, tekan butang (A) sekali lagi dan peti sejuk ditetapkan kepada 8°C Julat tetapan peti sejuk ialah 2 ~ 8°C"

Tetapan suhu penyejuk beku

- "Tekan butang (B) untuk melaraskan suhu bilik penyejuk beku. Masa easy menekan suhu turun sebanyak 1°C selepas suhu mencapai -24°C, tekan butang(B) sekali lagi dan peti sejuk ditetapkan kepada -16°C Julat tetapan peti sejuk ialah -24 ~ -16°C "

Ruang peti sejuk hidup/mati

- "Tekan dan tahan butang (A) selama 4 saat sehingga anda mendengar 3 bip dan masukkan keadaan mati penyejukan. Paparan digital menunjukkan ""- -"". Apabila keadaan peti sejuk dimatikan, tekan dan tahan butang (A) selama 4 saat sehingga anda mendengar tiga bunyi bip dan keluar dari keadaan penyejukan mati. Selepas peti sejuk dihidupkan, suhu tetapan lalai peti sejuk ialah 5°C dan memasuki mod operasi biasa."

Tetapan Mod

- "Tekan butang (C), dan penyejukan cepat, pembekuan cepat, penyejukan cepat dan pembekuan cepat akan berkitar seperti berikut: penyejukan cepat → pembekuan cepat → penyejukan cepat dan pembekuan cepat → tiada → penyejukan cepat….
- Apabila mod penyejukan pantas ditetapkan, petak dipilih sebagai peti sejuk, peti sejuk ditetapkan secara automatik kepada 2°C, dan skrin penyejukan pantas dihidupkan.apabila keluar dari mod penyejukan pantas, suhu peti sejuk dipulihkan secara automatik kepada suhu sebelum mod penyejukan pantas, dan skrin penyejukan pantas dimatikan.
- Apabila mod pembekuan cepat ditetapkan, petak dipilih sebagai penyejuk beku, penyejuk beku secara automatik ditetapkan kepada -24°C, dan skrin pembekuan cepat dihidupkan. apabila keluar dari mod pembekuan cepat, suhu penyejuk beku secara automatik dipulihkan kepada suhu sebelum mod pembekuan cepat, dan skrin pembekuan cepat dimatikan.
- Apabila mod penyejukan cepat dan pembekuan cepat ditetapkan, petak dipilih sebagai penyejuk beku, peti sejuk ditetapkan secara automatik kepada 2°C, dan penyejuk beku secara automatik ditetapkan kepada -24°C, dan skrin penyejukan cepat dan pembekuan cepat adalah pada masa yang sama.

Penggera pembukaan pintu

- "Apabila pintu peti sejuk atau pintu peti sejuk dibuka dan tidak ditutup selama 120 saat, penggera buzzer akan berbunyi sehingga pintu peti sejuk dan pintu peti sejuk ditutup. Atau tekan sebarang kekunci untuk membatalkan penggera buzzer. Nota: Penggera penutup pintu akan berbunyi selepas 2 minit, dan bunyi bip"" akan berbunyi tiga kali, kemudian empat kali selepas selang 1 minit, kemudian lima kali selepas selang 1 minit, dan seterusnya, sehingga ia berbunyi 30 kali dan terus berbunyi (30 kali seminit)."

Mengunci / membuka kunci

- Dalam keadaan tidak mengunci, tekan dan tahan butang kunci (D) selama 3 saat untuk memasuki keadaan mengunci, dan buzzer kunci berbunyi. Dalam keadaan mengunci, tekan dan tahan butang kunci (D) selama 3 saat untuk memasuki keadaan tidak mengunci, dan membuka kunci bunyi buzzer. Selepas 30 saat tiada operasi butang, ia akan memasuki keadaan mengunci secara automatik."

Petunjuk kesalahan

- Amaran berikut yang muncul pada paparan menunjukkan kerosakan yang sepadan pada peti sejuk.Walaupun peti ais mungkin masih mempunyai peti sejuk yang mempunyai kesan beku dengan kerosakan berikut,pengguna hendaklah menghubungi pakar penyelenggaraan untuk penyelenggaraan, bagi memastikan penggunaan biasa peti sejuk."

Refrigerator temperature setting

- Press the (A) botton to adjust the temperature of the refrigerator room. Eash time pressed the the temperature drops by 1°C after the temperature reaches 2°C, press the (A) botton again and the refrigerator is set to 8°C The setting range of the refrigerator is 2 ~8°C

Freezer temperature setting

- Press the (B) botton to adjust the temperature of the freezer room. Eash time pressed the the temperature drops by 1°C after the temperature reaches -24°C, press the(B) botton again and the refrigerator is set to -16°C The setting range of the refrigerator is -24 ~ -16°C

Refrigerator room on/off

- Press and hold the (A) button for 4 seconds until you hear 3 beeps and enter the refrigeration off state. The digital displays show "- -". When the refrigerator is turned off state, press and hold the (A) button for 4 seconds until you hear three beeps and exit the refrigeration off state After the refrigerator is turned on, the default setting temperature of the refrigerator is 5 °C and enters the normal operation mode.

Mode Settings

- Press (C) button, and the quick cooling, quick freezing, quick cooling and quick freezing will cycle as follows: quick cooling → quick freezing → quick cooling and quick freezing → none → quick cooling….
- When the quick cooling mode is set, the compartment is selected as the refrigerator, the refrigerator is automatically set to 2°C, and the quick cooling screen is on.when exiting the quick cooling mode, the refrigerator temperature is automatically restored to the temperature before the quick cooling mode, and the quick cooling screen is off.
- When the quick freezing mode is set, the compartment is selected as the freezer, the freezer is automatically set to -24°C, and the quick freezing screen is on. when exiting the quick freezing mode, the freezer temperature is automatically restored to the temperature before the quick freezing mode, and the quick freezing screen is off.
- When the quick cooling and quick freezing mode is set, the compartment is selected as the freezer, the refrigerator is automatically set to 2°C, and the freezer is automatically set to -24°C, and the quick cooling and quick freezing screens are on at the same timwhen exiting the quick cooling and quick freezing mode, the refrigerator and freezer temperature are automatically restored to the temperature before the quick cooling and quick freezing mode, and the quick cooling and quick freezing screens are off at the same time.

Door opening alarm

- When the refrigerator door or freezer door is opened and not closed for 120 seconds, the buzzer alarm will sound until the refrigerator door and freezer door are closed. Or press any key to cancel the buzzer alarm. Note: The door closing alarm will sound after 2 minutes, and the beep" sound will sound three times, then four times after an interval of 1 minute, then five times after an interval of 1 minute, and so on, until it sounds 30 times and keeps on sounding (30 times per minute).

Locking /unlocking

- In the non locking state, press and hold the lock button (D) for 3 seconds to enter the locking state, and the lock buzzer sounds. In the locking state, press and hold the lock button (D) for 3 seconds to enter the non locking state, and the unlocking buzzer sounds.After 30 seconds of no button operation, it will enter the locking state automatically.

Fault indication

- The following warnings appearing on the display indicate corresponding faults of the refrigerator.Though the refrigerator may still have refrigerator a freezing unction with the following faults,user shall contact maintenance specialist for maintenance, so as to ensure normal use of the refrigerator.

Fault Code/ Kod Kesalahan	Fault Description	Penerangan Kesalahan
E1	Refrigerator temperature sensor fault	Kesalahan sensor suhu peti sejuk
E2	Freezer temperature sensor fault	Kesalahan sensor suhu peti sejuk
E5	Defrost sensor fault	Kesalahan sensor nyahbeku
E6	Communication fault	Kesalahan komunikasi
E7	Ambient temperature sensor fault	Kesalahan penderia suhu ambien